

بَاجِي، وَيِنِكَ؟  
بِأَجِي' يِئِنك  
אני בא היכן את

נכתב ומבוצע עליידי Apo & the Apostles



بَاجِي، وَيِنِكَ؟ وَاللَّهِ بَاجِي، وَيِنِكَ؟  
بِأَجِي' يِئِنك وَإِلَّا بَاجِي' يِئِنك  
אני בא היכן את באמת אני בא היכן את

بَسِّ قَوْلِي شُو مَالِكِ  
בֵּס קוּלִי שוּ מַאֲלֵכ  
רק אמרי מה יש לך

فَصَلِّ جَوَّالِي، وَأَنَا نَاسِي خَالِي  
פֶּסֶל גְּוֹאֲלִי וְאֲנֵא נָאֲסִי חַאֲלִי  
התנתק הטלפון הסלולארי שלי ואני שכחתי [את] עצמי

يُنَزِّي بِنْتَرِي، وَأَنَا رَايِح عَنْ بَالِي  
יִבְתַּחֲוִי וְאֲנֵא רֵאִיחַ עַן בַּאֲלִי  
מצלצלת אלי ומנסה ואני הולך לאיבוד במחשבותי

عَقْلِكَ يَا أَمَانِي أَحَدْنِي وُودَّانِي  
עַקְלֵכּ יָא אַמַּאנִי אַחְדְּנִי וּוּדְּאִנִי  
שקלך [הוי] אמאני טרטור אותי

شَوْ قَصَّتْكَ حَزْدَايَةَ، كُلُّ هَذَا عَشَانِي؟  
שו קִטְּתְךָ חֲרָדָאָה כָּל הַדָּא עֲשָׂאנִי  
מה הסיפור שלך כועסת כל זה בגללי

شَاؤُوا شَعْرَاتِي وَأَنَا خَالِي خَالِي  
שָׂאוּבּוּ שְׁעָרָאֲתִי וְאַנָּא חַאֲלִי חַאֲלִי  
הפכו שיבה שערותי ואני "על הפנים"

بَيْنَ شُعْلِي وَسَهْرَاتِي مِش زَايِقَ لِحَيَاتِي  
בֵּין שְׁעִלִי וְסַהְרָאֲתִי מִשׁ זַאִיקַ לְחַיָּאֲתִי  
בין עבודתי ולילותי בלי שקט, שלווה בחיי

وَقَفِي مَحَلَّ تَانِي، بَكْتُبُ لَكَ عَنَانِي  
וְקַפִּי מַחֲלַ תַּאנִי בְּכַתְבַּ לְכָ עֲנָאנִי  
זמני [ב]מקום אחר אני כותב לך [את] שירי

مَا-حَدَّ أَجَانِي عَشَانِكَ يَا أَمَانِي  
מַאֲחַדְדַ אַגְנִי עֲשָׂאנְכָ יָא אַמָּאנִי  
אף אחד בא אצלי בגללך [הוי] אמאני

## הערות על השיר

- המלה وَاللَّهِ פירושה שבועה באללה. משמעותו כאן היא הדגשה: "באמת".
- המלה خَالِي בהקשר הזה מקורה خَال בתוספת הסיומת -ي שמציינת "שלי", כלומר "מצבי", "עצמי".
- הביטוי مَحَلَّ تَانِي פירושו "במקום אחר".
- הביטוי خَالِي خَالِي הוא שיבוש של خَالِي خَالَةَ, לצורך החריזה. פירוש הביטוי "אני על הפנים", או באנגלית *I'm a mess*.
- המלה يَتَرْتَّبِي מגיעה מהמלה رَتَّة, שפירושו "צלצל".
- הביטוי أَخَذَنِي وَوَدَّانِي, פירושו המילולי הוא "לקח אותי והביא אותי", ומשמעו בהקשר הזה "טרטר אותי".
- הביטוי جَوَّالِي מורכב מהביטוי جَوَّال, חברת הסלולר הראשונה ברשות הפלסטינית, בתוספת הסיומת -ي שמציינת "שלי". לכן جَوَّالِي זה "הסלולארי שלי", בדומה לאיך שאומרים בעברית "הפלאפון שלי".
- הביטוי وَقَفِي مَحَلَّ تَانِي, פירושו המילולי הוא "זמני במקום אחר", ומשמעו בהקשר הזה "החיים שלי בעדיפות שניה".